

# PIANTA TURISTICA FERRARA TOURIST MAP



- 1 Casa di Ludovico Ariosto
  - 2 Casa Romei
  - 3 Castello Estense
  - 4 Cattedrale
  - 5 Chiesa del Gesù
  - 6 Chiesa di S. Francesco
  - 7 Chiesa di S. Giorgio
  - 8 Chiesa di Santa Maria in Vado
  - 9 MEIS Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah
  - 10 Monastero del Corpus Domini
  - 11 Monastero di S. Antonio in Polesine
  - 12 Museo della Cattedrale
  - 13 Museo del Risorgimento e della Resistenza
  - 14 Museo di Storia Naturale
  - 15 Museo Lapidario
  - 16 Oratorio dell'Annunziata
  - 17 Orto Botanico
  - 18 Padiglione d'Arte Contemporanea
  - 19 Palazzina Marfisa d'Este
  - 20 Palazzo Bonacossi
  - 21 Palazzo dei Diamanti - Pinacoteca Nazionale
  - 22 Palazzo Costabili - Museo Archeologico Nazionale
  - 23 Palazzo Massari - Museo F. De Pisis - Museo dell'Ottocento - Museo G. Boldini
  - 24 Palazzo Municipale
  - 25 Palazzo Paradiso - Biblioteca Ariosteica
  - 26 Palazzo Schifanoia
  - 27 Porta degli Angeli
  - 28 Porta Paula
  - 29 Sinagoga - Museo Ebraico
  - 30 Teatro Comunale
  - 31 Tempio di San Cristoforo alla Certosa
- Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica Tourist Information Office
  - Ospedale Hospital
  - Parcheggi principali Parking Areas
  - Autostazione Bus Station
  - Parcheggio Camper Camper Parking Area
  - Campeggio Campsite
  - Ferrara Fiere Congress and Fair Center
  - Piscine Comunali Swimming pool
  - Fermate navetta Bus&Fly Bus&Fly shuttle stop
  - Sosta bus turistici Tourist bus stop
  - Stazione ferroviaria Railway station
  - Bagni pubblici Public toilets
  - Ufficio Postale Central Post Office
  - Percorso cicloturistico delle Mura ~ Cycle path
- Accessibilità per persone diversamente abili  
Accessibility for disabled people
- Accessibile Accessible
  - Accessibile con aiuto Accessible with some help
  - Parzialmente accessibile Partially accessible
  - Non accessibile Not accessible



### NOLEGGI BICICLETTE Bike rentals

<b>Al bicilar</b> Via S. Maurelio, 14 • tel. 333 9455193	<b>Pirani e Bagni</b> Piazzale Stazione • tel. 0532 772190
<b>Autorimessa Gavioli</b> Via Ortigara, 20 • tel. 333 7553630	<b>Ricidetta</b> Via Darsena, 132 • tel. 329 0477971
<b>Barlati</b> Via d. Adelardi, 1/3 • tel. 0532 206863	<b>Romanelli</b> Via Aldighieri, 28 • tel. 0532 206017
<b>Ceragioli</b> Piazza Travaglio • tel. 339 4056853	<b>Velocipedi</b> Via Voltapaletto, 11 • tel. 340 2370439
<b>Itinerando</b> Via Kennedy, 4/6 • tel. 0532 202003	<b>Via Ragno</b> Via Ragno, 21 • tel. 392 5850162

### ZTL Limited access zone

**Ufficio Rilascio Permessi ZTL**  
Municipal Police Permit Office  
Via Kennedy, 6 • Parking Centro Storico  
Orari: lun.-ven./mon.-fri. > 7.30 - 17  
giov. e sab./thur. and sat. > 7.30 - 13

Numero verde 800.238.999  
lun.-ven./mon.-fri. > 8 - 14  
sab./sat. > 8 - 13 • Fax 0532 768347  
musa.comune.fe.it  
musa@comune.fe.it





## Due passi a Ferrara!

Scrigno di storia e perla delle arti, Ferrara riposa nel verde della pianura, immersa in un'atmosfera senza tempo che tanti viaggiatori ha saputo attrarre e ancora continua ad affascinare. È una città di straordinaria suggestione, dichiarata Patrimonio dell'Umanità UNESCO per il suo centro storico intatto, mirabile esempio di pianificazione urbana del Rinascimento.

Simbolo inconfondibile è il **Castello Estense**, fortezza eretta nel 1385 a difesa degli Estensi, Signori della città minacciati da una rivolta popolare, poi trasformato rapidamente in dimora residenziale e abbellito da saloni riccamente decorati. A sud del Castello si estende la città più antica che comprende la zona attorno al **Palazzo Municipale** e alla **Cattedrale**, fulcro della vita cittadina fin dal Medioevo. Di grande suggestione sono le strade medievali attorno alla famosa **Via delle Volte**, nei pressi di quello che un tempo era il porto fluviale sul Po, e i quartieri dell'antico ghetto ebraico. In questa zona si trovano la signorile **Casa Romei**, il raffinato **Palazzo Schifanoia** con i suoi affreschi del Quattrocento, il **Monastero di Sant'Antonio in Polesine** e il **Museo Archeologico** con i reperti dell'insediamento greco-etrusco di Spina.

Dal Castello si ammira la grandiosità del **Corso Ercole I d'Este**, asse portante dell'ampliamento urbano rinascimentale, a metà del quale si staglia il celebre **Palazzo dei Diamanti** rivestito da 8.000 pietre a forma di piramide; nei pressi si trovano il **Palazzo Massari**, con i musei dedicati ai pittori Giovanni Boldini e Filippo de Pisis, la **Piazza Ariostea**, il **Tempio di San Cristoforo alla Certosa**.

Ferrara è una delle città con maggiore densità di biciclette al mondo ed è circondata da un anello di **antiche mura** ancora oggi integro, interamente percorribile a piedi e sulle due ruote. Il percorso, lungo 9 chilometri, permette di ammirare la suggestiva cinta muraria.

## A stroll around Ferrara!

A treasure chest of art and history, Ferrara is surrounded by the green of the plains, and it is characterized by a timeless atmosphere that has long attracted visitors and still fascinates today. It is an extremely evocative city, whose intact historical centre has been declared UNESCO World Heritage site as a remarkable example of Renaissance urban planning. An unmistakable symbol of the city is the **Estense Castle**, a fortress built in 1385 to defend the Este seignior threatened by public revolt, and then quickly transformed into a lordly residence embellished by richly decorated halls. The oldest section of the city extends to the south of the castle, including the area around the **Palazzo Municipale** (Municipal Hall) and the **Cathedral**, which has played a pivotal role in the life of the city since mediaeval times. In this area, you enjoy an atmospheric stroll around the ancient Jewish ghetto and picturesque mediaeval streets, including the famous **Via delle Volte**, situated in the vicinity of an ancient port on the Po River. In this area you can also find **Casa Romei** - an elegant villa - and **Palazzo Schifanoia**, with its 15<sup>th</sup>-century frescoes, as well as the **Sant'Antonio in Polesine** Monastery and the Archaeological Museum, featuring finds from the Greco-Etruscan settlement at Spina.

From the Castle, you can admire the magnificent **Corso Ercole I d'Este**, the main road in the Renaissance urban expansion; at the mid-point of the avenue is situated the celebrated **Palazzo dei Diamanti**, clad with 8,000 pyramid-shaped stones. Nearby you can also find **Palazzo Massari**, which houses an exhibition of works by Giovanni Boldini and Filippo de Pisis, as well as **Piazza Ariostea** and the Temple of **San Cristoforo** at the **Certosa** cemetery.

Ferrara is one of the cities with the highest number of bicycles in the world, and you can hire one of these, or walk if you prefer, to ride around the still intact **ancient walls** surrounding the city.

## Ein Bummel durch Ferrara

Schmuckstück der Geschichte und eine wahre Perle der Künste: Ferrara liegt im Grünen Ebene, in einer zeitlosen Atmosphäre, die heute wie damals viele Reisende anzieht. Die faszinierende Stadt wurde wegen ihres vollkommen erhaltenen historischen Zentrums von der UNESCO zum Weltkulturerbe der Menschheit erklärt und bietet ein eindrucksvolles Beispiel für die Städteplanung der Renaissance.

Unverwechselbares Symbol ist das **Estenser Schloss**, eine im Jahr 1385 errichtete Festung zum Schutz der Estenser, die später in kürzester Zeit in eine Residenz mit prunkvoll dekorierten Säle umgewandelt wurde. Südlich des Schlosses erstreckt sich der älteste Teil der Stadt, der das Rathaus, den **Palazzo Municipale** und die Kathedrale einschließt. Die mittelalterlichen Straßen ründ um die berühmte **Via delle Volte** entführen Sie zu einem spannenden Spaziergang zu den Orten, an denen der Flusshafen am Po lag, und auch zu den uralten Vierteln des Judenghetts. In dieser Gegend finden Sie das Herrenhaus **Casa Romei**, den prachtvollen **Palazzo Schifanoia** mit seinen Fresken aus dem fünfzehnten Jahrhundert, das Kloster **Sant'Antonio in Polesine** sowie das Archäologiemuseum mit den Funden der griechisch-etruskischen Siedlung von Spina.

Vom Schloss öffnet sich der Blick auf den faszinierenden **Corso Ercole I d'Este**, die Hauptverkehrsader der Stadterweiterung in der Renaissance. Auf halber Höhe dieser Straße erhebt sich der berühmte **Palazzo dei Diamanti** mit einer Fassade aus 8.000 pyramidenförmigen Steinen. In der Nähe befinden sich der **Palazzo Massari** dessen Museen den Malern Giovanni Boldini und Filippo de Pisis gewidmet sind, **Piazza Ariostea** sowie der **Tempio di San Cristoforo alla Certosa**.

Ferrara ist eine der Städte mit der höchsten Fahrraddichte der Welt und umgeben von einer noch heute erhaltenen **antiken Stadtmauer**, die vollständig begeh- und mit dem Fahrrad befahrbar ist.

## Balade à Ferrare

Écrin d'histoire et perle des arts, Ferrare repose dans la verte plaine, plongée dans une atmosphère hors du temps qui a su attirer tant de voyageurs et continue encore de fasciner aujourd'hui. C'est une ville au charme extraordinaire, déclarée Patrimoine de l'Humanité UNESCO pour son centre historique resté intact, admirable exemple de planification urbaine de la Renaissance.

Le symbole le plus remarquable est le **Château Estense**, forteresse érigée en 1385 pour défendre les Ducs d'Este, seigneurs de la ville menacés par une révolte populaire, puis transformé rapidement en résidence et embelli par des salons richement décorés. Au sud du château s'étend la ville la plus ancienne, qui comprend la zone entourant le **Palazzo Municipale** et la **Cathédrale**, qui est au cœur de la vie de la ville depuis le Moyen-Âge. Les rues médiévales, pleines de charme, se trouvent autour de la célèbre **Via delle Volte**, aux alentours de ce qui était autrefois le port fluvial sur le Pô, et les quartiers de l'ancien ghetto juif. Dans cette zone se trouvent la maison seigneuriale **Casa Romei**, le **Palazzo Schifanoia** avec ses fresques du XV<sup>e</sup> siècle, le Monastère de **Sant'Antonio in Polesine** et le Musée Archéologique avec ses pièces archéologiques du site gréco-étrusque de Spina.

Depuis le château, on peut admirer le magnifique **Corso Ercole I d'Este**, axe principal de l'agrandissement urbain de la Renaissance, qui conduit au célèbre **Palazzo dei Diamanti**, recouvert de 8.000 pierres en forme de pyramide, ainsi qu'au **Palazzo Massari**, avec les musées consacrés aux peintres Giovanni Boldini et Filippo de Pisis; aux alentours se trouve la **Piazza Ariostea** et le **Tempio di San Cristoforo à la Certosa**.

Ferrare est l'une des villes comptant le plus grand nombre de vélos au monde et elle est entourée par d'anciens **murs d'enceinte** qui sont aujourd'hui encore intacts et que l'on peut parcourir à pied ou à bicyclette.

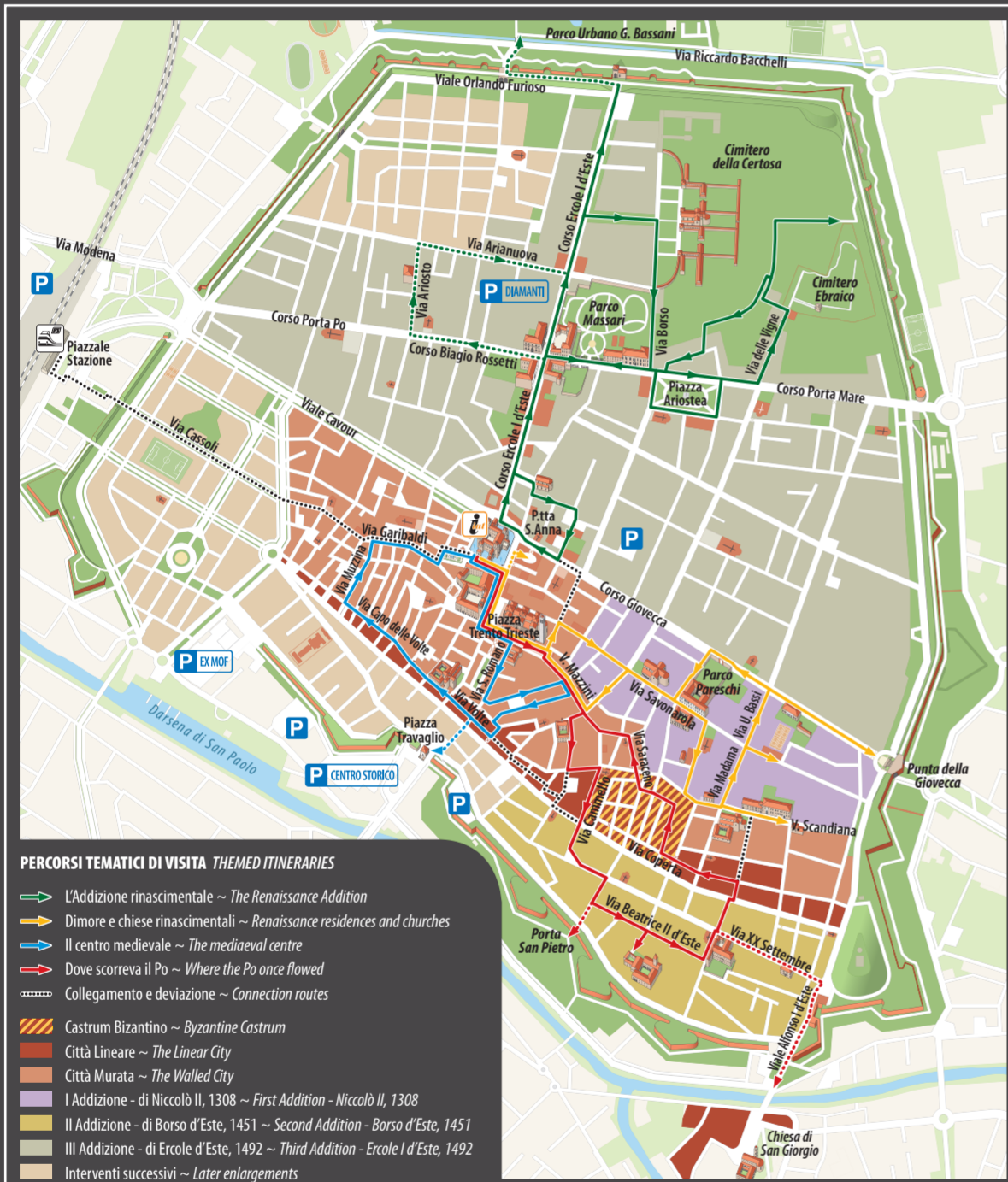
## ¡A Ferrara en dos pasos!

Baúl de historia y perla de las artes, Ferrara reposa en el verde de la llanura, inmersa en un ambiente atemporal que ha sabido atraer a muchos viajeros y que aún sigue fascinando. Es una ciudad extraordinariamente sugerente, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO por su casco histórico intacto, ejemplo llamativo de planificación urbanística del Renacimiento.

El **Castillo Estense** es un símbolo inconfundible, fortaleza construida en 1385 para la defensa de los Estensi, Señores de la ciudad, amenazados por una revuelta popular; posteriormente fue transformado en vivienda residencial y dotado de salones ricamente decorados. Al sur del Castillo se extiende la parte más antigua, que incluye la zona en torno al **Palacio Municipal** y a la **Catedral**, punto principal de la vida popular desde la Edad Media. Muy características son las calles medievales en torno a la famosa **Via delle Volte**, cerca de lo que un tiempo era el puerto fluvial del Po, y los barrios del antiguo gueto hebreo. En esta zona se encuentran la señorial **Casa Romei**, el elegante **Palacio Schifanoia** con sus frescos de 1400, el Monasterio de **Sant'Antonio en Polesine** y el Museo Arqueológico, con restos del asentamiento greco-etrusco de Spina.

Desde el Castillo se contempla la grandiosidad de **Corso Ercole I d'Este**, eje portante de la ampliación urbanística del Renacimiento, en cuya mitad se perfila el célebre **Palacio dei Diamanti** revestido con 8.000 piedras de forma piramidal; en las cercanías se encuentran el **Palacio Massari**, con los museos dedicados a los pintores Giovanni Boldini y Filippo de Pisis, la **Piazza Ariostea** y el **Templo de San Cristoforo en la Certosa**.

Ferrara es una de las ciudades con mayor densidad de bicicletas del mundo y está rodeada por un anillo de **antiguas murallas** a día de hoy todavía íntegro, el conjunto se puede recorrer a pie o sobre dos ruedas.



### IL BIGLIETTONE Oneticket

Se hai tra i 18 e i 65 anni il biglietto è il modo più comodo e conveniente per scoprire i tesori della città. Scegli almeno tre musei a pagamento e richiedi le agevolazioni direttamente alle biglietterie. Il Bigliettone vale 15 giorni ed è acquistabile presso il Castello Estense e tutti i Musei Civici (eccetto il Museo di Storia Naturale).

**Info e prenotazioni gruppi**  
Information and group reservations  
Call Center Mostre e Musei  
tel. 0532.244949

Oneticket is the cheapest way to discover the treasures of Ferrara, for people from 18 to 65 years old. Choose at least 3 museums with fee, and ask the ticket offices for prices reductions. Oneticket has 15 day validity, and it can be purchased at Castello Estense and at the Municipal Museums, except the Natural History Museum.

Vedi elenco musei aderenti e orari sul sito:  
See the museums list with opening hours on website:



### UFFICIO INFORMAZIONI E ACCOGLIENZA TURISTICA TOURIST INFORMATION OFFICE

Castello Estense • tel. 0532.209370 • fax 0532.212266 • infotur@provincia.fe.it

**COMUNE DI FERRARA - U.O. Manifestazioni culturali e Turismo Tourist Board**  
Via De' Romei, 3 • tel. 0532.418334

### BUS&FLY

Navetta Shuttle  
Aeroporto G. Marconi Bologna - Ferrara  
tel. 0532.194444  
www.ferrarabusandfly.it

**RADIO TAXI** • tel. 0532.900900  
**INFOBUS** • tel. 0532.599490  
**OSPEDALE HOSPITAL** • tel. 0532.239000  
**POLIZIA MUNICIPALE MUNICIPAL POLICE**  
tel. 0532.418600

A cura di: Ufficio Informazioni Turistiche, Castello Estense  
Grafica Design: Noemastudio, Ferrara ~ Stampa Print: Sate, Ferrara  
Chiuso in redazione il Editing closed on: 14/06/2012

[www.ferrarainfo.com](http://www.ferrarainfo.com)

